

Final Report

for

**Bon-skor Tibetan Primary School
Library**

to

Lillian Kirby Tuttle Fund

Summary

What? 498 books and teaching materials directly and immediately benefited 300 Tibetan primary school students and 9 Tibetan teachers.

Cost? LKT = 3,800 RMB; Local contribution = 813.20 RMB

from

Nyang-jag-gyal (Robert)

Tuesday, December 27, 2005

Dear Lillian Kirby Tuttle Fund,

We are delighted to report to you on the very successful completion of the Tibetan Primary School Library for Bon-skor Tibetan Primary School.

Bon-skor Primary School is located in a remote nomad area in Qinghai. It received 487 books with funds provided by this grant. Nyang-jag-gyal (Robert) is a student at Qinghai Normal University. He is originally from Bon-skor Village.

Before the school had no library and few books consequently, it was very difficult for the students to study and improve their level of knowledge. Moreover, both teachers and students lacked essential references for teaching preparation and to expand their range of knowledge.

'brug-lha, the 31 year old the headmaster, confided,

The teachers and students in our school are all nomads and of course this is a remote, nomad area. Our school is 200 km from the county town and because of this, there is no regular communication between the school and the outside. Nomads do not understand the benefits of education as much as do outside people. However their ideas are changing now. Two years ago when I became the headmaster of this school all of the students thought that study was useless. There were around fifty students in the school. They didn't know much about the outside world.

Now the library has given teachers and students the opportunity to read about the outside world. We are really grateful and want to say thanks for your support.

Tshe-dpa'-rgyal, a twenty-six year old Tibetan teacher at the school, said,

"I have taught Tibetan for the students in this primary school for more than five years and during this time, we were unable to get a library like the one we have now for students and teachers. Now, we have a resource of a lot of knowledge, and it is easier for our teachers to teach the students, especially the young students because we have books with pictures. The library books really have improved our poor conditions, and I really appreciate the support for this project."

When I visited the library, Mgu-ru-rgyal, a 14-year-old Grade Five student, said,

"Now I can read a lot of different books in the library and learn new words by using books with pictures. I am really interested in looking at pictures because my hobby is drawing. I am really eager to go in the library, I go there to read the words and look at the pictures that go with them whenever I have finished my homework."

In the library when the students were reading the books, Brtan-mgrin-rgyal, a 12 year old student, said, "Wow, this is really funny! I have never seen such a card before!" while holding a card with teaching the English alphabet illustrative pictures. He added, "From today I have a good way to study, because I don't need to ask the teachers the meaning of words so often."

At a celebration in the school, the 42 year old village leader, Dar-rgas, said,

"I am really appreciative of this library project. In our village nobody could support such a project. I have been a village leader for three years now. I know

how people here live their lives, and the living conditions are really terrible. As for the school: sometimes we have no money to pay our electricity and water fees, because there is nowhere to collect the money from. If the county government gives money to the school, township officials take it secretly and we can't get it. Basically, the problem is that we don't have any local people who work for the government, because no one from our village has the education to get a job like that. The education of primary school students is extremely important. Supporting their study and increasing their level of knowledge is important for improving our living conditions in the future. This library project is a great and important event for our students. I am really grateful to the donor for making this possible."

On behalf of all teachers and students, we sincerely appreciate the Lillian Kirby Tuttle Fund reaching out to this Tibetan nomad remote school and providing improved conditions.

Sincerely,

Nyang-jag-gyal (Robert)

Photographs



Books arrive at the school.



Books arrive at the school.



Books in the library.



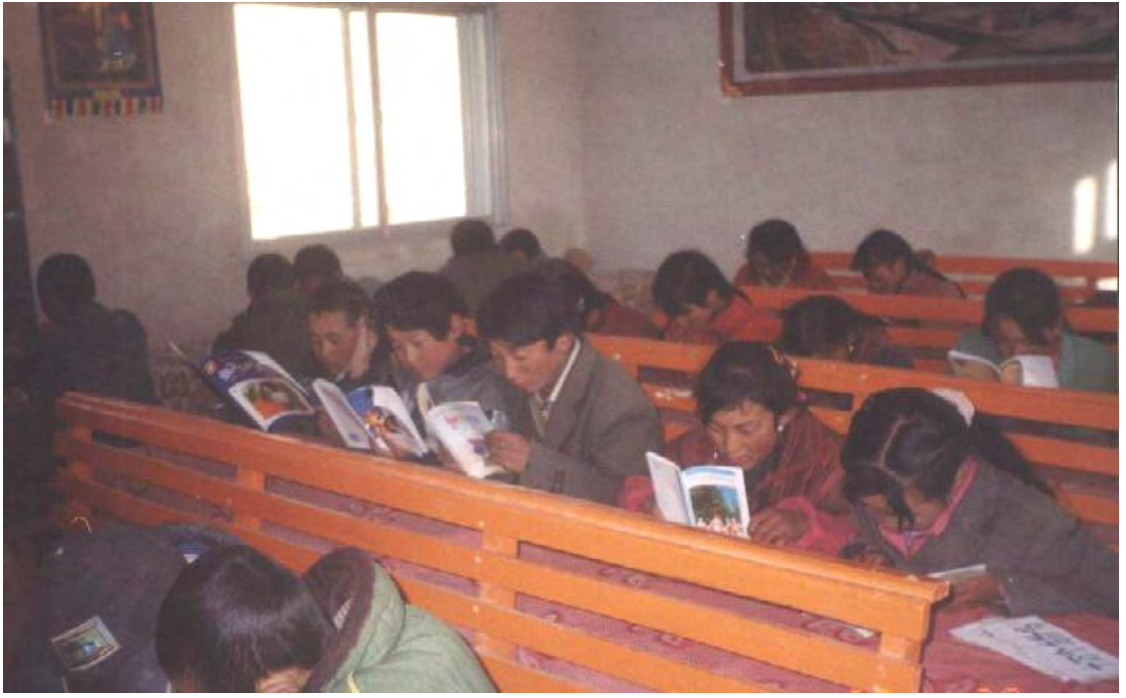
Books in the library.



The new school library.



Students and a teacher in the library.



Students in the library.



Students in the library.

Bon-skor Tibetan Primary School Library Activities

- July 31, 2005: Went to the Xining Tibetan Field Bookstore with the school headmaster Mr. Zhe-la to choose the books and went to four other bookstores--Xining Bookstore, 1+1 Bookstore, Nationalities Bookstore and Qinghai Buddhism Central Bookstore to choose various books.
- August 2, 2005: Went to the Xining Tibetan Field Bookstore and paid for the books. The Xining Tibetan Field Bookstore's manager agreed to deliver all the books to Robert's home in Guinan County, Hainan Tibetan Autonomous Prefecture, Qinghai Province. The transportation fee from Xining to Guinan is included in the book fee.
- August 3, 2005: Robert and the headmaster made a record form for the books in the school library room.
- August 5, 2005: Robert and Mr. Tshe-dpa'-rgyal, a teacher at the school, went to the township to check the quality of bookcases in a bookcase shop, then bought three bookcases (250 RMB each). They put them on a tractor-trailer and returned to Bon-skor Tibetan Primary school.
- August 6, 2005: Robert, the headmaster, and Tshe-dpa'-rgyal recorded the books' names on a form, marked each of the books, cleaned the library, put the bookcases in the library and put the books in the bookcases.
- August 7, 2005: The headmaster and Tshe-dpa'-rgyal chose the students and teachers to be responsible for the library. Fourteen teachers and students were chosen.
- August 8, 2005: Robert took pictures of the library and interviewed the teachers, students and the village leader.

Project Details

Project Name: Tibetan Primary School Library for Bon-skor Tibetan Village Primary School.

Project Location: Bon-skor Tibetan Primary School, Guinan County, Hainan Tibetan Autonomous Prefecture, Qinghai Province, PR China.

Responsible person: Nyang-jag-gyal (Robert)

- **LKT contribution** = 3,800 RMB
- **School contribution** = 813.20 RMB (6 big desks=180 RMB, 8 chairs and 4 benches=380 RMB, 253.20 RMB for additional books)
- **Total Project Investment:** 4,613.20 RMB

Project Implementation Period: July 31-August 20, 2005

Project beneficiaries and their contribution to the project: Approximately 300 students and teachers at Bon-skor Primary School, located 200 km from Guinan County seat, benefited from a new library.

Project Benefits

- Students use the resources of a library, including dictionaries and new books, and access the information supplied.
- Teachers use library reference materials for teaching preparation.
- Students learn more and learn beyond their textbooks, e.g., while reading storybooks, they look at the pictures to understand the story.
- Students pass their time in the library, reading the books when they are free and after classes.
- Teachers take their students in the library to read books at scheduled times.
- The library provides a quiet environment for students to study.

Project affects:

- Students and teachers now can study books in the library according to their interest. Before the project, students lacked books--they could only study and read the few books that the government gave them. They were very bored reading such books. Now they that they have received many more books, they can choose the books they want to read.
- Teachers now can use library references for teaching preparation. Before the project, teachers lacked references for teaching preparation, such as Chinese-Tibetan dictionaries, Tibetan-Chinese dictionaries, and so on. Now the teachers can prepare well for their classes and the students have an improved study environment.

General conclusion on realization of project aims: Project like this one greatly expand the references for students' study and teachers' preparations, as well as provide a quiet environment in which students can study. Before the project, the students were very bored by the few book provided by the government. The teachers could not plan their lessons without references. Now these problems have been solved and they are very grateful for the donor's support.

- Bon-skor Tibetan Village Primary School Library
August 7, 2005

[illegible]

२००५ वर्षीच्या मर्यादा

Bon-skor Tibetan Primary School Library Group Members and Library Time Schedule (translation)

1. **School headmaster:** 'brug-lha
2. **Village leader:** Dar-rgyas
3. Teachers for responsible for library: ཚོ་དང་ལ། and ཚོ་སྒྲིང།
4. Members: The best students from each class higher than Grade Three:
 - Grade Three གྲུག་རྒྱལ།
 - Grade Four རྫོ་ཐང།
 - Grade Five ཏ་འགྲིན་བཟླ་ཤེས།
 - Grade Six བསོད་ནམ་ཚོ་བརྟན།

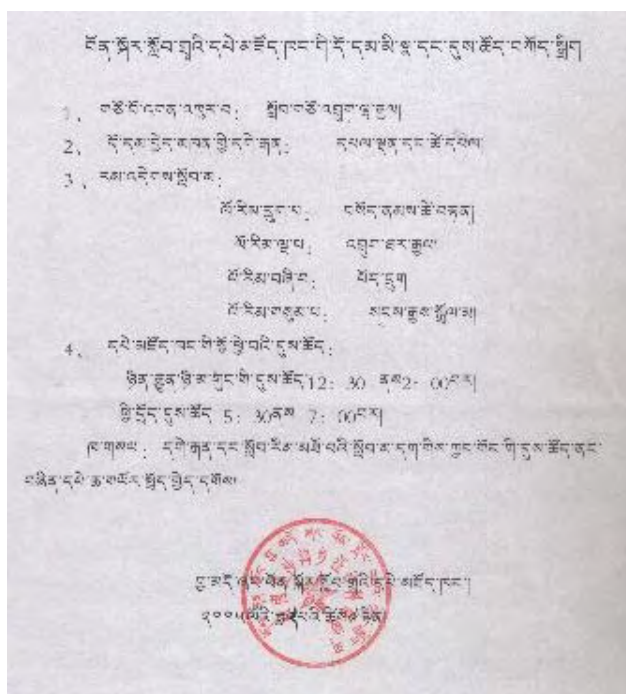
The above group members should open the library according to the library time schedule and keep the library clean every day. If there are any books lost or something happens, the responsible members have to pay for or make up for it.

For a long time, according to the government's decision, the Bon-skor Primary School has no weekend rest periods for students and teachers. Instead, the school gives eight days of holiday per month.

Every day, the school library will be open from **12:30 pm-2:30 pm** and it **will be open again from 5:30-7:30 pm**. This is because the students get up early in the morning to study their books, which they already prepared for in the library the previous day.

Note: the teachers and students from higher classes must borrow books according to the above schedule from the library.

Bon-skor Tibetan Village Primary School Library
August 7, 2005



Financial Accounting

Project name: Tibetan Primary School Library for Bon-skor Tibetan Village Primary School.

Organization: Bon-skor Tibetan Primary School

Lillian Kirby Tuttle contribution: 3,800 RMB

Expenditures

Items	Receipt #	Details	Price Per RMB	Total RMB
Transportation fee Xining to Bon-skor		included in the book fee		200.00
Bookcases	1	3	250	750.00
Books from Tibetan Field Bookstore	2			1,067.50
Books from Xining Bookstore	3			1,316.30
Books from Nationalities Bookstore	4			58.60
Books from 1+1 Bookstore	5			251.00
Books from Qinghai Buddhism Central Bookstore	6	2 receipts: (1) 99.80; (2) 460.40		560.20
Total received				3,800.00
Total spent				4,003.20

Note: The school provided 253.20 RMB to buy extra books for the school.

Local Contribution

Items	Details	Price RMB	Total RMB
Desks	6 big desks	30	180.00
Chairs	4 benches and 8 pairs of chairs	45 benches 25 chairs	380.00
253.20 for book fees			253.20
Total Local Contribution			813.20

Receipts

证明

1

证明人：李国材 2005.8.5

证明内容：证明人：李国材 2005.8.5

西宁市藏田图书有限公司

批发单

2a

2005年7月31日 No 0000285

书 名	版 别	单 价	数 量	金 额
佛子行记	11	11	1	11
吉列士德多数学论	38	38	1	38
万世达顿利数学	38	38	1	38
伽利略同书	10	10	2	20
伽利略同书	28	28	1	28
合计				135
0278# — 0282#	0284# — 0286#			
合 计				
码 洋	1067.50	折扣 %	28%	
大 写		实 洋	778.50	

收书人： 发书人：李

联系电话：0971—4912017（传真） (0) 13909711482

西宁市藏田图书有限公司

2b

批 发 单

05年7月31日 NQ 0000283

收书单位		书 名	版 别	单 价	数 量	金 额
贵南少南少理科材料小学		现代汉语词典		20.	1	20.
		学生实用英语词典		15.	1	15.
		现代汉语词典		25.	1	25.
		现代汉语词典		20.	1	20.
		现代汉语词典		20.	1	20.
		中华名人成才故事		20.	2	40.00
		科学大王		8.00	13	104.00
		学生课外阅读丛书		10.	2	20.
		科学故事		7.80	5	39.
		科学大王		10.	8	80.
		中国少年英雄人物故事		12.8	1	12.8
		合 计				
折扣 %		23%				
实 洋		613.70				

第一联存根 第二联随货同行 第三联财务记账

收书人: _____ 发货人: _____
联系电话: 0971-4912017 (传真) (0) 13909711482

西宁市藏田图书有限公司

2c

批 发 单

05年7月31日 NQ 0000276

收书单位		书 名	版 别	单 价	数 量	金 额	
贵南少南少理科材料小学		现代汉语词典		4.50	3	13.50	
		甲部词典		3.	3	9.	
		卓著录		3.80	2	11.60	
		齐美录		3.50	3	10.50	
		白话文		2.90	3	8.70	
		布范尼		4.	3	12.	
		超龙歌		3.80	5	19.	
		汉语语法入门	李民	4.	5	20.	
		科学大王	科学大王	3.20	2	6.40	
		科学大王		2.40	3	7.20	
		合 计					117.70
		折扣 %		28%			
实 洋		117.70					

第一联存根 第二联随货同行 第三联财务记账

收书人: _____ 发货人: _____
联系电话: 0971-4912017 (传真) (0) 13909711482

西宁市藏田图书有限公司

批 发 单

05年7月31日

Nº 0

2d

收书单位 康南沙沟乡沙沟小学					
书 名	版 别	单 价	数 量	金 额	
科学启蒙	北民	20.1	1	20.1	
语文知识问答	北民	5.1	2	10.2	
金马变国王	北民	6.80	3	20.40	
语文写作指导	北民	10.1	1	10.1	
语文写作指导	北民	8.1	1	8.1	
语文写作指导	北民	4.80	1	4.80	
小学生作文选	北民	19.1	3	57.3	
小学生作文选	北民	25.0	2	50.0	
古诗	北民	7.1	2	14.2	
语文知识问答	北民	13.80	1	13.80	
合 计				173.1	
码 洋				折扣 %	28%
大 写				实 洋	

第一联存根 第二联随货同行 第三联财务记账

收书人: 发书人:
联系电话: 0971-4912017 (传真) (0) 13909711482

西宁市藏田图书有限公司

批 发 单

05年7月31日

Nº 0000280

2e

收书单位 康南沙沟乡沙沟小学					
书 名	版 别	单 价	数 量	金 额	
小学语文	北民	9.80	1	9.80	
初中语文	北民	8.1	2	16.2	
小学	北民	6.1	2	12.2	
高中	北民	6.1	2	12.2	
语文知识问答	北民	11.1	1	11.1	
小学语文	北民	5.1	1	5.1	
小学语文	北民	28.50	1	28.50	
小学语文	北民	8.1	3	24.3	
小学语文	北民	10.1	1	10.1	
小学语文	北民	49.1	1	49.1	
合 计				177.20	
码 洋				折扣 %	28%
大 写				实 洋	

第一联存根 第二联随货同行 第三联财务记账

收书人: 发书人:
联系电话: 0971-4912017 (传真) (0) 13909711482

西宁市藏田图书有限公司

2f

批 发 单

05年7月31日 N9 0000261

收书单位		书 名	版 别	单 价	数 量	金 额
黄南沙沟乡三件科村小学		语文辞典	西夏	20.0	1	20.0
		动物征状记	..	3.50	3	10.50
		青藏高原的过去	..	9.0	3	27.0
		地理知识入门	北民	5.50	2	11.0
		应用文	西夏	10.0	1	10.0
		文法分韵子	..	5.30	2	10.60
		南图经一挂	..	2.20	2	4.40
		名人故事书	..	5.50	2	11.0
		一课一练	..	4.80	3	14.40
		高原的过去	..	2.50	3	7.50
合 计						126.40
码 洋					折扣 %	28%
大 写					实 洋	

收书人: 发书人: 新

联系电话: 0971-4912017 (传真) (0) 13909711482

第一联 存根 第二联 随货同行 第三联 财务记账

西宁市藏田图书有限公司

2g

批 发 单

年 7 月 31 日 N9 0000202

收书单位		书 名	版 别	单 价	数 量	金 额
黄南沙沟乡三件科村小学		雪域无人	西夏	12.0	3	36.0
		语文字母卡片	北民	6.0	2	12.0
		英语汉对照小词典	北民	6.0	2	12.0
		这种解释	吉民	4.0	2	8.0
		语文词语字典	北民	12.0	2	24.0
		汉语拼音字母对照表	..	2.50	1	2.50
合 计						117.50
码 洋					折扣 %	28%
大 写					实 洋	

收书人: 发书人:

联系电话: 0971-4912017 (传真) (0) 13909711482

第一联 存根 第二联 随货同行 第三联 财务记账

西宁市藏田图书有限公司

2h

批 发 单

05年 7月 23日 N^o 00002864

收书单位	书 名	版 别	单 价	数 量	金 额
贵南县沙沟乡汪什科小学	喜喜门图	11月	2.15	2	2.15
	石国文	10.5	1	10.5	
	在安佛与卜河	10.5	3+1	18.15	
	罗致欣与米丽叶	13.10	2	27.10	
	送语入门与初语	7.20	4	28.80	
	语入门与初语	17.80	1	17.80	
	兄弟教海录	4.80	2	9.60	
	下语入门与初语	13.10	1	13.10	
	初语入门与初语	17.20	2	34.40	
	外国民间故事与传说	15.00	2	30.00	
合 计					220.00
码 洋		折扣 %	28%		
大 写		实 洋			

第一联存根 第二联随货同行 第三联财务记账

收书人: _____ 发书人: 杨

联系电话: 0971-4912017 (传真) (0) 13909711482

青海省西宁市书刊销售统一发票

3

发 票 联

客户: 贵南县沙沟乡汪什科小学

分类代码: 163010521635
青国税 N^o 00022372
西 宁 05年 7月 23日

书 刊 名 称	单 位	数 量	单 价	金 额
学生读本	册	1	316.30	316.30
合 计 (大写): 叁仟 叁佰 叁拾 陆 元 叁 角				316.30

开票单位(章): _____ 开票人: 杨

收 据

4

2005 年 7 月 31 日

Nº 0001595

收到 为区暗室珠集、藏族历史民间、初中英藏汉小词典

民 币(大写) 更登群培，共二佰拾捌元陆角

付 _____

收款单位 _____ 收款人 更

收 据

5

2005 年 8 月 1 日

Nº 0004612

今收到 书本费共251元/整

人 民 币(大写) 251元/整

系 付 _____

收款单位 _____ 收款人 措皮印

[illegible]

出 库 单

Nº 0000864

2005年7月31日

收 书 单 位					
书 名		类 别	单 价	数 量	金 额
谈吐与老辣的口才		西藏	2.5	3	6.8
漫话藏族音乐艺术		音乐	1.5	3	17.6
藏族头人		西藏	12.0	2	21.8
藏族音乐与方言歌		音乐	8.0	2	15.4
动物方小文选		西藏	6.5	4	23.4
看团想一想		..	3.0	3	8.1
看团猜一猜		..	2.2	4	7.8
合 计					79.8
册 数		79.8	折扣%		50%
大 写			实 洋		50.9 99.8

敬书人：

发事人:

联系电话: 0971—8221869

库存商品盘点表

第 页

序号	书 名	版 别	出版年月	定 价	册 数	码 洋	备注
	中国历史	√	$5.1 \times 2 = 10.1$	中国历史丛书(1-7)		120.5	
	看岭大线 (上、下)		$12.5 \times 3 = 37.5$	看岭大线		18.1	
	童话集		$7.1 \times 3 = 21.3$	童话集		11.1	
	王叔居俗一自解		$8.8 \times 3 = 26.40$	教师		$18.5 \times 2 = 36.1$	
	英语对英语基础口语		$5.5 \times 3 = 16.50$	英语基础		29.50	
	取腐神童		$4.3 \times 3 = 12.90$				
	布达拉		$5.1 \times 2 = 10.1$				
	初学英语入门		$9.2 \times 3 = 27.60$				
	记叙文写作		$5.6 \times 3 = 16.80$				
	写作学基础理论		$6.1 \times 3 = 18.1$				
	儿童丛书		$2.1 \times 10 = 20.1$				
	大家和稚子		$3.2 \times 1 = 3.20$				
	公达文之用光		$10.1 \times 2 = 20.1$				
	论通		$7.5 \times 1 = 7.50$				

460.40

6b

List of Books Purchased

里利严科贝尔赤楚基金会资 助图书登记表

汪什科寄校
2005.8.1

里利严科呗尔柴出基金会对汪什科寄校资助图书登记表

2005.8.1

编号	图书类别	图书名称	单价	数量	总价	备注
—	〈汉语类〉					
1	小作文类	小学生作文常用语句	20	1	20	
2		学生作文妙语《写人篇》	12.8	1	12.8	
3		学生作文妙语《写事篇》	12.8	1	12.8	
4		学生作文妙语《写景篇》	12.8	1	12.8	
5		小学生读后感观后感大全	15	1	15	
6		小学生金奖作品博览(上下卷)	10	2	20	
7		小学生作文辞海	30	1	30	
8		小学生语文故事	11	1	11	
9		小学生应用作文大全	10	1	10	
10		小学看图作文《写人篇》	5.8	1	5.8	
11		小学看图作文《状物篇》	5.8	1	5.8	
12		小学看图作文《描景篇》	5.8	1	5.8	
13		小学看图作文《记事篇》	5.8	1	5.8	
14		小学看图作文《日记书信篇》	5.8	1	5.8	
15		小学看图作文《多彩的世界》	5.8	1	5.8	
16		小学看图作文《喜爱的物》	5.8	1	5.8	
17		小学看图作文《熟菜的人》	5.8	1	5.8	
18		办公室文秘写作必备全书	59.8	1	59.8	
19	日记类	从此开始写日记(1年级)	12.8	1	12.8	
20		从此开始写日记(2年级)	12.8	1	12.8	
21		从此开始写日记(3年级)	12.8	1	12.8	
22		从此开始写日记(4年级)	12.8	1	12.8	
23		从此开始写日记(5年级)	16.8	1	16.8	
24		从此开始写日记(6年级)	16.8	1	16.8	
25		女生日记	16	1	16	
26	百科全书	自然 环境	42	1	42	
27		技术 科学	42	1	42	
28		社会 人类	42	1	42	
29		艺术 文化	42	1	42	
30	故事类	天天好故事(粉色篇)	9.8	1	9.8	

31	图书类别	图书名称	单价	数量	总价	备注
32		天天好故事（绿色篇）	9.8	1	9.8	
33		天天好故事（橙色篇）	9.8	1	9.8	
34		大象的鼻子	7.8	1	7.8	
35		国王的新衣	7.8	2	15.6	
36		纺稻草的矮人	7.8	2	15.6	
37		僵尸鬼的故事	19	3	57	
38		汤姆历险记	2.5	1	2.5	
39		三个和尚	2.5	1	2.5	
40		大闹天空	2.5	1	2.5	
41		神笔马良	2.5	1	2.5	
42		笨人买鞋	2.5	1	2.5	
43		龟兔赛跑	2.5	1	2.5	
44		农夫和蛇	2.5	1	2.5	
45		乌鸦喝水	2.5	1	2.5	
46		小兔乖乖	2.5	1	2.5	
47		葫芦兄弟	2.5	1	2.5	
48		“咕咚”来了	2.5	1	2.5	
49		猪八戒吃西瓜	2.5	1	2.5	
50		狼来了	2.5	1	2.5	
51		掩耳盗铃	2.5	1	2.5	
52		守株待兔	2.5	1	2.5	
53		磨杵成针	2.5	1	2.5	
54		司马光砸缸	2.5	1	2.5	
55		黑猫警长	2.5	1	2.5	
56		东郭先生和狼	2.5	1	2.5	
57		聪明的啊凡提	2.5	1	2.5	
58		种花生的小老鼠	2.5	1	2.5	
59		狐假虎威	2.5	1	2.5	
60		孔融让梨	2.5	1	2.5	
61		狼外婆	2.5	1	2.5	
62		美德故事《英勇故事》	4.2	2	8.4	
63		美德故事《正直故事》	4.2	1	4.2	
64		美德故事《毅力故事》	4.2	1	4.2	

65	图书类别	图书名称	单价	数量	总价	备注
66		美德故事《爱国故事》	4.2	1	4.2	
67		美德故事《勤学故事》	4.2	1	4.2	
68		美德故事《教子故事》	4.2	1	4.2	
69		新知识童话第一辑紫色卷	4	1	4	
70		新知识童话第一辑红色卷	4	1	4	
71		新知识童话第一辑蓝色卷	4	1	4	
72		新知识童话第一辑绿色卷	4	1	4	
73		新知识童话第一辑黄色卷	4	1	4	
74		新知识童话第一辑橙色卷	4	1	4	
75		新知识童话第二辑紫色卷	4	1	4	
76		新知识童话第二辑红色卷	4	1	4	
77		新知识童话第二辑蓝色卷	4	1	4	
78		新知识童话第二辑绿色卷	4	1	4	
79		新知识童话第二辑黄色卷	4	1	4	
80		新知识童话第二辑橙色卷	4	1	4	
81		十二星座故事《白羊座》	8	1	8	
82		十二星座故事《双子座》	8	1	8	
83		十二星座故事《金牛座》	8	1	8	
84		十二星座故事《水瓶座》	8	1	8	
85		十二星座故事《射手座》	8	1	8	
86		十二星座故事《魔羯座》	8	1	8	
87		十二星座故事《双鱼座》	8	1	8	
88		十二星座故事《天秤座》	8	1	8	
89		十二星座故事《巨蟹座》	8	1	8	
90		十二星座故事《狮子座》	8	1	8	
91		十二星座故事《处女座》	8	1	8	
92		十二星座故事《天蝎座》	8	1	8	
93		英雄人物故事	10	1	10	
94		宝宝睡前故事《小老鼠历险记》	5	1	5	
95		宝宝睡前故事《阿拉丁神灯》	5	1	5	
96		宝宝睡前故事《渔夫与巨人》	5	1	5	
97		宝宝睡前故事《小飞侠》	5	1	5	
98		宝宝睡前故事《动物庄园》	5	1	5	

99	图书类别	图书名称	单价	数量	总价	备注
100		宝宝睡前故事（白雪公主）	5	1	5	
101		宝宝睡前故事（木偶奇遇记）	5	1	5	
102		中华名人成才故事《詹天佑》	6.8	1	6.8	
103		中华名人成才故事《杜甫》	6.8	1	6.8	
104		中华名人成才故事《李时珍》	6.8	1	6.8	
105		中华名人成才故事《诸葛亮》	6.8	1	6.8	
106		中华名人成才故事《老舍》	6.8	1	6.8	
107		中华名人成才故事《鲁迅》	6.8	1	6.8	
108	益智练习	大达宫（你的智商高吗？）	10	2	20	
109		大达宫（你敢试试吗？）	10	2	20	
110		大达宫（这里好危险哟）	10	2	20	
111		大达宫（看你本领有多大）	10	2	20	
112	三毛全集	从军记《初入军营》	8.8	1	8.8	
113		从军记《军营生活》	8.8	1	8.8	
114		从军记《英勇抗敌》	8.8	1	8.8	
115		流浪记《流浪上海》	8.8	2	17.6	
116		流浪记《寄养生活》	8.8	2	17.6	
117		流浪记《学徒生涯》	8.8	2	17.6	
118		流浪记《卖艺谋生》	8.8	2	17.6	
119		流浪记《逃离魔窟》	8.8	2	17.6	
120	十万个为什么	玉米有胡须吗？（卡通）	15	1	15	
121		犀牛是牛马？（卡通）	15	1	15	
122		船有刹车吗？（卡通）	15	1	15	
123		地球会发光吗？（卡通）	15	1	15	
124		生活之谜	15	1	15	
125		发明之谜	15	1	15	
126		未解之谜	15	1	15	
127		地球之谜	15	1	15	
128		天文之谜	15	1	15	
129		人体之谜	15	1	15	
130		动物之谜	15	1	15	
131		历史之谜	15	1	15	
132		植物之谜	15	1	15	

133	图书类别	图书名称	单价	数量	总价	备注
134		军事之谜	15	1	15	
135	看图学词	小乖乖看图识字(1、2)	5	2	10	
136		小乖乖看图学算术	5	1	5	
137		小乖乖看图念儿歌	5	2	10	
138	童话类	亲亲宝贝听童话	6	2	12	
139		亲亲宝贝念儿歌	6	1	6	
140		亲亲宝贝做游戏	6	1	6	
141		亲亲宝贝讲故事	6	1	6	
142	三字经	幼儿三字经(光盘)	14.8	1	14.8	
143	其它	唐诗三百首	10	1	10	
144		四书300句	20	1	20	
145		佛法与人生百问答	7.5	1	7.5	
146		超级游乐营	9.8	1	9.8	
147		怎样学习最有效	19.8	1	19.8	
148		怎样纠正坏习惯	14.8	1	14.8	
149		怎样纠正坏习惯	19.8	1	19.8	
150		成就一生好习惯	19.8	1	19.8	
151	古典文学	红楼梦	25	1	25	
152		西游记	25	1	25	
二	《英语类》					
153		儿童英语300句(光盘1张)	19.8	1	19.8	
154		幼儿英语认知图典(光盘1张)	10	3	30	
155		英英对照基础口语	5.5	3	16.5	
156		初中英汉小词典	14	1	14	
157		英语入门金钥匙	7.2	4	28.8	
158		罗密欧与朱丽叶	13.5	2	13.5	
159		相约伊斯坦布尔	3.9	1	3.9	
160		世界上最冷的地方	2.9	1	2.9	
161		苏格兰玛丽女王	2.8	1	2.8	
162		威廉·莎士比亚	3.8	1	3.8	
163		在月亮下面	2.9	1	2.9	
164		别了,好莱坞先生	2.9	1	2.9	
165		邦蒂号暴动	2.9	1	2.9	

166	图书类别	图书名称	单价	数量	总价	备注
167		爱情与金钱	2.8	1	2.8	
168		谁谋杀了总统	2.9	1	2.9	
169		牙齿和爪子	3.9	1	3.9	
170		野性的呼唤	3.8	1	3.8	
171		亨利八世和他的六位妻子	2.9	1	2.9	
172		禄野仙踪	2.9	1	2.9	
173		舌洛克和公爵的故事	2.9	1	2.9	
174		哈克贝利 费恩历险记	2.8	1	2.8	
175		五个孩子的沙精	2.9	1	2.9	
176		潘德尔的巫师	2.9	1	2.9	
177		多里安 格雷的画像	3.9	1	3.9	
178		猴爪	2.9	1	2.9	
179		勃朗特一家的故事	3.9	1	3.9	
180		公正	3.9	1	3.9	
181		象人	2.9	1	2.9	
182		纸	2.9	1	2.9	
183		约翰 多伊	3	1	3	
184		诱拐	3.9	1	3.9	
185		一个国王的爱情故事	2.9	1	2.9	
186		莫尔格街凶杀案	3.9	1	3.9	
187		爱丽丝漫游奇境记	2.8	1	2.8	
188		德拉库拉	3.9	1	3.9	
189		弗兰肯斯坦	3.8	1	3.8	
190		绑架与营救	3.9	1	3.9	
191		走私者	4.9	2	9.8	
192		电	2.9	1	2.9	
193		遗落的世界	3.9	1	3.9	
194		戴眼镜	3.9	1	3.9	
195		就像一部电影	2.9	1	2.9	
196		化身博士	4.9	1	4.9	
197		歌剧院的幽灵	2.9	1	2.9	
198		神秘女人——啊加莎	2.9	1	2.9	
199		奥米茄文件	2.9	1	2.9	

200	图书类别	图书名称	单价	数量	总价	备注
201		太空入侵者	3.9	1	3.9	
202		巨照	2.9	1	2.9	
203		探索号	3.9	1	3.9	
204		灭难之路	3.9	1	3.9	
205		技术和我们	3.9	1	3.9	
206		交流	3.9	1	3.9	
三	〈词典类〉					
207		藏文词典	20	1	20	
208		藏汉佛学词典（上下）		2	35	
209		同义近义反义词典	20	1	20	
210		汉语成语词典	20	1	20	
211		现代汉语词典	60	1	60	
212		英汉大词典	25	1	25	
213		学生实用英汉汉英词典	15	1	15	
214		藏英佛学小词典	6	4	24	
215		英藏汉对照词典	49	1	49	
216		藏文动词词典	13.5	1	13.5	
217		藏英汉对照小词典	6	2	12	
218		藏文同音字典	12	2	24	
219		总称释义	4	2	8	
四	〈藏文类〉					
220	历史类	藏史纲要（上下册）		2	29.5	
221		藏族历史百问	10.8	1	10.8	
222		布达拉宫简介	5	2	10	
223	作品类	驱暗宝珠集萃	23.8	1	23.8	
224		青海藏族教育教学论文集	38	1	38	
225		西北民院学术研究	28	1	28	
226		更登群培	10	1	10	
227		一颗小水滴	4.8	3	14.4	
228		童话集	7	3	21	
229		鲁奔门国（上下册）	13	2	26	
230		当代女作家诗歌精选	18	1	18	
231		乞丐变国王	6.8	3	20.4	

232	图画类别	图书名称	单价	数量	总价	备注
233		藏族民俗一百解	8.8	3	26.4	
234		白史	7	2	14	
235		月球存有液态	7.5	2	15	
236		更登群培 文选续集	20	1	20	
237		名人名言录	5.5	1	5.5	
238		中国西藏	5	2	10	
239		初学藏语入门	9.2	3	27.6	
240	语法类	藏文文法问答	5	2	10	
241		智者语饰	2.4	4	9.6	
242		藏语语法入门	4	5	20	
243		藏语言学概论	10	1	10	
244		诗学明鉴	20	1	20	
245	写作类	小学作文入门	8	3	24	
246		记叙文写作	5.6	3	16.8	
247		写作学基础理论	6	3	18	
248		藏文古籍文献概论	11	1	11	
249	故事类	聂曲桑布的故事	2.5	3	7.5	
250		吞米 桑布扎	9.5	2	19	
251		禅师与老鼠的故事	2.5	3	7.5	
252		动物征战记	3.5	3	10.5	
253		外国民间故事精选	15	2	30	
254		挪威民间故事	10	2	20	
255		因果论佛经故事集	28.5	1	28.5	
256	传记及故事	驭鹰神童	4.3	3	12.9	
257		青颈鸟的故事	9	3	27	
258		六青年的故事	5.3	2	10.6	
259		木偶奇遇记	9.8	1	9.8	
260		历辈达赖喇嘛生平	38	1	38	
261		八大藏戏《苏吉尼玛》	4	3	12	
262		八大藏戏《班玛文巴》	2.9	3	8.7	
263		八大藏戏《顿月顿珠兄弟》	4.5	3	13.5	
264		八大藏戏《甲萨拜萨》	3	3	9	
265		八大藏戏《卓娃桑姆》	3.8	3	11.4	

266	图书类别	图书名称	单价	数量	总价	备注
267		八大藏戏《赤美恭丹》	3.5	3	10.5	
268		莲苑歌舞	3.8	5	19	
269		茶酒仙女	2.4	3	7.2	
270		格萨尔王霍岭大战（上下册）		6	36	
271	漫画故事	漫画藏族格言故事	6.5	3	19.5	
272		幼儿园的数学	2	3	6	
273		幼儿园的 语言	2	2	4	
274		幼儿园的常识	2	1	2	
275		幼儿园的智慧	2	2	4	
276		幼儿园的道德教育	2	2	4	
277		看图猜一猜	2.2	6	13.2	
278		看图想一想	3	6	18	
279		大象和猴子	3.2	3	9.6	
280		动物与小女孩	6.5	4	26	
281		雪域先人	12	5	60	
282	注释类	敦煌文献兄弟教海录及今释	4.8	2	9.6	
283		《云使》浅释公达花之月光	10	2	20	
284		佛子行诠释	11	1	11	
285		语灯详释	17.8	1	17.8	
286		小学藏语文课本词解	6	2	12	
287		初中藏语文课本词解	8	2	16	
288		高中藏语文课本词解	6	2	12	
289	教育类	园丁教学论文	18	2	36	
290		西藏的教育	11	1	11	
291	谚语类	西藏谚语汇编	18	1	18	
292		藏族民间谚语典故选释	13	1	13	
293	笑话类	西藏笑话集锦	17.2	2	34.4	
294	译文类	健全的思想	26	1	26	
295		宗教的本质	9	1	9	
296		人生的亲征	14	1	14	
297		论道德的谱系	19	1	19	
298		杜威教育论著选	17	1	17	
299		论19世纪英国自由主义	16	1	16	

300	图书类别	图书名称	单价	数量	总价	备注
301		生存空虚说	19	1	19	
302		孔子论语译注	7.5	1	7.5	
303	音乐类	乐理知识入门	5.5	2	11	
304		爱我青海五字歌	8	2	16	
305	画书类	木匠更嘎	3	4	12	
306		牦牛救青年	3.2	5	16	
307		多吉公主的故事	3	5	15	
308		聪明的姑娘	3	5	15	
309		东登王子的故事	3	5	15	
310		斑足罗刹的故事	3	5	15	
311		吐金玉	3	5	15	
312		额巴拉的故事	3	5	15	
313		达俄国王的故事	3	5	15	
314		金巴茨波的故事	3	5	15	
315		穷汉与暴君	3	5	15	
316		占赛	3	5	15	
317	应用文	应用文	10	2	20	
318	书法类	藏文写字贴	10	1	10	
319		藏文美术字体	8	1	8	
320		藏文字贴	4.8	1	4.8	
321	卡片	藏文字母卡片	6	2	12	
322	三字经	新旧三字经	5	1	5	
	总合计			498本	3834	

Agreement

The Lillian Kirby Tuttle Fund agrees to provide to the Bon-skor Tibetan Village Primary School (located in Bya-mdo Township, Mnga rdzong County, Mtsho-Lho Tibetan Autonomous Prefecture, Qinghai Province, the People's Republic of China) three thousand RMB for Tibetan books (60%) and Chinese and English books (40%), six hundred RMB for six bookcases, and two hundred RMB for transportation for a total of three thousands eight hundred RMB for a library according to (1) the conditions listed below and (2) in compliance with the proposal attached.

ལི་ལི་ས་ཡུན་ཁྱེ་གྱུ་ཐལ་རོགས་དངུལ་ཐེབས་ཅུ་ཚོགས་པས་མཚོ་སྒོན་ཞིང་ཆེན་མཚོ་རྩོད་ཁུལ་མང་རྫོང་གྱུ་མདོ་ཞང་བོན་སྐོར་སྡེ་བའི་སློབ་
ཆུང་ལ་སྒོར་སྒྲིང་གསུམ་གྱིས་དབྱིན་བོད་ཀྱི་དཔེ་ཆ་དང་། སྒོར་དྲུག་བརྒྱའི་དཔེ་སྐུ་དང་སྒོར་ཉིས་བརྒྱའི་འགྲུལ་སྐྱ་ཆ་བཅས་སྒོར་
སྒྲིང་གསུམ་དང་བརྒྱད་བརྒྱའི་དཔེ་སྐྱོག་ཁང་ཞིག་འཛུགས་པར་གཤམ་གསལ་གྱི་གནས་ཚུལ་དང་བསྟན་ནས་འཐད་པ་བྱུང་།

Conditions ཆ་རྒྱུན།

1. Bon-skor Tibetan Village leaders (currently: Thare Gyal), the school headmaster (currently Mr. Zhela), the school teachers (currently Dpal Ldan, Blo Bsang, Ste Dpal, etc) and Nyangjag Gyal will guarantee that the books in the library will last at least ten years.

གཅིག་ བོན་སྐོར་སྡེ་བའི་སྡེ་དཔོན་གནས་འབུ་དང་ཐ་རེ་རྒྱལ། སློབ་གཙོ་འབྲུག་ལྷ་དང་དགེ་རྒན་དཔལ་ལྷན། སློབ་བཟང་། ཚོད་པལ་སོགས་
དང་། སྒྲིང་ལུགས་རྒྱལ་བཅས་གྱིས་དཔེ་སྐྱོག་ཁང་གི་དཔེ་ཆ་དག་མ་མཐའ་ཡང་ལོ་བརྒྱལ་བདག་གཉེར་བཟང་པོ་བྱེད་ཐུབ་པའི་ཁག་ཐེག་
བྱེད་ཅུ།

2. The school headmaster will be in direct charge of the library.

གཉིས་ སློབ་གཙོ་འབྲུག་ལྷ་འི་དཔེ་སྐྱོག་ཁང་གི་བདག་གཉེར་གཙོ་བོ་འགན་ཁུར་ཅུ།

3. The school headmaster will assign one or two teachers to ensure that the library is neat, clean, and tidy. They will dust and sweep the floor regularly. In August 2005, these responsible teachers are Dpal ldan and Blo bsang.

གསུམ་ སློབ་གཙོས་དགེ་རྒན་གཅིག་དང་ཡང་ན་གཉིས་འདེམས་དེ། དེ་གཉིས་གྱིས་དཔེ་སྐྱོག་ཁང་གི་གཙང་སྦྲུ་དང་དཔེ་ཆའི་སྒྲིག་སྐྱོང་ས་
བཅས་གྲལ་དག་པོ་ཉན་རེར་བྱེད་ཐུབ་པའི་འགན་ཁུར་ཐུབ་པ་བྱ་ཅུ། ཉིས་སྟོང་ལྷ་ལོའི་ཟླ་བརྒྱད་པར་དཔེ་ཆའི་བདག་གཉེར་མཁན་གྱི་དགེ་
རྒན་ནི་དཔལ་ལྷན་དང་སློབ་བཟང་གཉིས་ཡིན།

4. If Mr. Zhela, the current headmaster of the local school, transfers to another place the next headmaster will be in charge of the library and the second leader teacher will also be in charge of the library.

བཞི་ གལ་ཏེ་སློབ་གཙོ་འབྲུག་ལྷ་གནས་གཞན་ཞིག་ལ་བརྗེ་རྗེས། སློབ་གཙོ་རྗེས་མས་དཔེ་སྐྱོག་ཁང་ལ་དོ་དམ་བྱེད་པ་དང་ཡང་ན་སློབ་གཙོ་
གཞོན་པས་དོ་དམ་བྱེད་ཅུ།

5. If a book is lost from the library and it was not lent, the teacher(s) and/or headmaster must pay for it or buy a copy of the same book.

ཕྱི་གཞི་ཉེ་དཔེ་ཆ་ཞིག་དཔེ་སྟོང་ཁང་ནས་མ་གཞི་ལ་བར་བོར་བ་ན། སློབ་གཙོ་དང་ཡང་ན་དོ་དམ་བྱེད་མཁན་གྱི་དགོ་ཆ་ན་དཔེ་ཆ་འབྲིང་བྱ་སྟོན་མོ་དང་དེ་མིན་ན་བོར་བ་དེ་ལྟ་བུའི་དཔེ་ཆ་ཞིག་ཉེ་དགོས།

6. Students lower than Grade Three may not take books outside of the library; they may only read the books in the library.

དུག ལོ་རིམ་གསུམ་པའི་དམན་གྱི་སློབ་མས་ངེས་པར་དུ་དཔེ་ཆ་ལྟ་སྐབས་དཔེ་ཆ་དཔེ་སྟོང་ཁང་གི་ནང་ནས་སྟོང་ཁང་མ་གཏོགས་ཕྱི་ཁྱེད་ཀྱི་མི་འཇུག་པ།

7. Students in Grade Three and higher may borrow books.

བདུན ལོ་རིམ་གསུམ་པའི་སློབ་མ་དང་མཐོ་རིམ་སློབ་མས་དཔེ་ཆ་གཞི་ལ་ཆོག་པ།

8. Teachers must also sign out for books that they borrow. If they write in the books, damage the books, or lose books they must pay the cost of the book or buy a copy of the book.

བརྒྱད དཔེ་ཆ་འདི་བདག་གཉེར་དགོ་ཆ་གྱིས་སློབ་མ་དང་དགོ་ཆ་ན་ཆམས་གྱིས་དཔེ་ཆ་གཞི་ལ་སྐབས་མིང་ཐོ་འགོད་པ་དང་། ཕྱིར་སྟོན་སྐབས་དཔེ་ཆ་འདི་ཐོག་ཏུ་སྒྲུབ་ཀྱིས་དབྱ་ཡོད་པ་དང་གཤག་ཡོད་ན་ངེས་པར་དུ་ཆ་བཤོད་གོས།

9. The books will put in a good and safe room that does not leak.

དགུ དཔེ་ཆ་དག་བཤོ་འཇགས་དང་དབྱར་ཁར་བྱགས་ཆུ་མི་བཅུར་སའི་ཁང་བ་ཞིག་དུ་འཛོག་རྒྱ།

10. If a book is damaged by the borrower, the borrower will have to pay the purchase price or buy a copy of the book and give to the teacher in charge of the library.

བཅུ གཞི་ཉེ་དཔེ་ཆ་ཞིག་གཞི་ཉེ་ཕྱིར་སྟོན་སྐབས་དེ་གཤག་ཡོད་ཆེ་གཞི་ལ་མཁན་གྱིས་དེ་སྒྲིན་ཆ་བཤོད་དགོས་པ་དང་ཡང་ན་དེ་ལྟ་བུའི་དཔེ་ཆ་ཞིག་ཉེ་དཔེ་ཆ་བདག་གཉེར་བྱེད་མཁན་གྱི་དགོ་ཆ་ལ་སྟོན་དགོས།

11. The Bon-skor Tibetan Village Primary School Library will keep a record of books checked out and a record of fines charged and paid for missing and damaged books.

བཅུ་གཅིག བོན་སྐོར་སློབ་ཆུང་དཔེ་སྟོང་ཁང་གིས་དཔེ་ཆ་བོར་བ་དང་གཤག་ཡོད་པར་ཇི་ལྟར་སྒྲིན་ཆ་བཤོད་པར་ཟིན་ཐོ་ཞིག་བྲིས་ཏེ་མེད་མིག་དེ་བདག་བཟུང་བྱེད་རྒྱ།

12. Bon-skor Tibetan Village Primary School also agrees to contribute six big desks to this project (valued at 180 RMB total) and 12 chairs (valued at 380 RMB total).

བཅུ་གཉིས བོན་སྐོར་བོད་ཡིག་སློབ་ཆུང་གིས་ད་དུང་སྒོར་༡༡༥༠ཙམ་ཆེ་དུག་དང་སྒོར་༣༨༠ཆུབ་སྟེགས་བཅུ་གཉིས་ལ་རང་སློབ་གྲུའི་རོགས་སྐྱོར་བྱེད་པར་འབྲང་པ།

13. Bon-skor Tibetan Village Primary School will furnish a list of books purchased with the funds and allow the library, the book checkout record, and the record of missing and damaged books and fines to be inspected.

བཅུ་གསུམ་ བོན་སྐོར་སློབ་ཆུང་གིས་ཐོབ་ས་ཚུ་ཚོགས་པས་ཉེས་བའི་དཔེ་ཆ་རེ་རེ་མིང་སྟོ་འབྲི་བ་དང་རེ་ལུ་མིག་བཟོ་བ། གཟའ་རེར་དཔེ་ཆ་རྟོག་ཞིབ་བྱེད་བ་དང་དེར་ཡང་རེ་ལུ་མིག་འབྲི་བ།

14. Nyangjag Gyal will write a final report with photographs that will be given to the Lillian Kirby Tuttle Fund.

བཅུ་བཞི་ སྤང་ཡུགས་རྒྱལ་གྱིས་འདྲ་པར་དང་བཅས་མཇུག་མཐའི་ལས་གཞི་འབྲུབ་པའི་ཡི་གེ་བྲིས་ཏེ་ལི་ལིས་ཡུན་ཁུ་རྟེ་ཐུ་ཐལ་ཐོབ་ས་ཚུ་ཚོགས་པར་སྟེར་བ།

15. In this area, every school has the custom of borrowing things from each other, consequently sometimes they don't return the borrowed things, so the headmaster Zhela, village leader Tha re rgyal and Nyangjag Gyal will not lend other schools the books in the library.

ས་རྒྱལ་འདིར། སློབ་གྲྭ་ཚང་མར་ཕན་ཚུན་དངོས་པོ་གཡོར་བའི་གོ་མས་གཤིས་གིག་ཆགས་ཡོད་པས་སྐབས་འགར་ཁོ་ཚོས་གཡར་དངོས་ཕྱིར་མི་སློང་། དེར་བརྟེན་སློབ་གཙོ་འབྲུག་ལྟ་དང་། རྟེན་པོན་ཐ་རེ་རྒྱལ། སྤང་ཡུགས་རྒྱལ་བཅས་ཀྱིས་སློབ་གྲྭ་གཞན་དག་ལ་དཔེ་མཛོད་ཁང་གི་དཔེ་ཆ་མི་གཡོར་བའི་འགན་ལེན་བྱེད།

for Bon-skor Tibetan Village བོན་སྐོར་སྡེ་བ་ལ།

ཁ་ཤིང་ཁྱེ།	Bon-skor Tibetan Village Leader བོན་སྐོར་སྡེ་བའི་སྡེ་དཔོན
ལྷ་ལག་རྒྱ་རྒྱལ།	Bon-skor Tibetan Village School Headmaster བོན་སྐོར་སྡེ་བའི་སློབ་གཙོ
དཔལ་རྒྱ།	Bon-skor Tibetan Village School Teacher བོན་སྐོར་སློབ་གྲའི་དགེ་ཆེན
སྒྲིབ་ཐང་།	Bon-skor Tibetan Village School Teacher བོན་སྐོར་སློབ་གྲའི་དགེ་ཆེན
ཆེ་དཔལ་།	Bon-skor Tibetan Village School Teacher བོན་སྐོར་སློབ་གྲའི་དགེ་ཆེན
ཆེ་དཔལ་མཚོ།	Bon-skor Tibetan Village School Teacher བོན་སྐོར་སློབ་གྲའི་དགེ་ཆེན
ཆེ་དཔལ་།	Bon-skor Tibetan Village School Teacher བོན་སྐོར་སློབ་གྲའི་དགེ་ཆེན
ཁྱེ་ཁྱེ།	Bon-skor Tibetan Village School Teacher བོན་སྐོར་སློབ་གྲའི་དགེ་ཆེན
ཁྱེ་ཁྱེ་ལྷ་ལག་རྒྱེ།	Bon-skor Tibetan Village School Teacher བོན་སྐོར་སློབ་གྲའི་དགེ་ཆེན
སྒྲིབ་རྒྱ་ལག་རྒྱལ།	Nyangjag Gyal སྒྲིབ་རྒྱ་ལག་རྒྱལ

Original Proposal

Tibetan Primary School Library

for

Bon-skor Tibetan Village Primary School, Bya-mdo Township
Mnga-rdzong County
Mtsho-Lho Tibetan Autonomous Prefecture
Qinghai Province
PR China

Summary: Bon-skor Tibetan Village Primary School is in a semi-agricultural area where there is a great deal of desert. This proposal seeks to provide a library for the local primary school.

Location: The school is approximately 120 km from Mnga-rdzong County Town, and 200 km from Xining City, the provincial capital.

The school was built in the 1980s, and has six grades. It has 237 students and 7 teachers. All the teachers and students are local Tibetans. Except for classes in Chinese and English (languages), all subjects are taught in Tibetan.

Most students live about 20 km from the school in the village's nomad area. Consequently, they board at school. Other students live in the village because their families have no livestock. The boarding students have two meals each day that are paid for by their families. They do not get breakfast. Students have six classes per day.

The school has four tile-roof buildings. Two buildings are used for classrooms and have three classrooms each. One building is used for the teachers' dormitories, office and dining room. The other building is used for the students' dormitories.

The school has no library and although the County Education Bureau has provided the school with government curriculum textbooks, the school has no other books for students. The school charges students no school fee and thus has no funds with which to purchase books.

Despite the school's poor conditions, many school children from the village are willing to attend the school because the county government punishes families who do not send their children to school.

Transportation: Most students have never been far from the local area for a variety of reasons. First, it is expensive for locals to travel to towns and cities. Second, children are customarily left at home when their parents go to a city or town to visit markets.

Project Rationale: Students and teachers feel a library in the school would be very useful for the following reasons:

- Students would be able to use library dictionaries and improve their language study.
- Teachers would use library reference materials for their teaching preparation.
- Students would learn more and be exposed to general knowledge not accessible in their textbooks.
- Students would be encouraged to study more and spend time reading in the library if they had materials other than their textbooks.
- Teachers would be able to take students to the library and create mandatory outside reading assignments.

- The library would provide a quiet environment for students to study.

Planned activities: Nyang-jag-gyal (Robert) will supervise this project. He will work with Mr. ‘brug-lha, the school’s headmaster, who will be responsible for finishing the project in July 2005.

Library Management: Mr. ‘brug-lha will be in charge of the library. The library will be open from 12:30 to 2:00 in the afternoons, and seven to nine in the evenings. Mr. ‘brug-lha will lend one book per student per week.

Request to Donor

Items	Details	Total RMB
Books for the library (60% = Tibetan books, 40% = English and Chinese books targeting children's interest)		3,000
Bookcases	6	600
Transportation fee for books		200
Total		3,800

Local Contribution

Items	Details	Total RMB
Desks	6 big desks	180
Chairs	12 pairs	380
		560

Three thousand RMB for Tibetan books (60%) and Chinese and English books (40%), six hundred RMB for six bookcases, and two hundred RMB for transportation for a total of three thousands eight hundred RMB